COSMIN IONUȚ VASILESCU

Colecția ARTELE SPECTACOLULUI

COMITETUL ȘTIINȚIFIC

/ÙÌÌÌËÐÕÛÌ&48%1$(7$
,ÌÔÉÙÐ$+$.-.1 1(-&+$1/ 2"4
" 1,$-"1.(3.14
1 +4" !4).1$ -4
,(' (5+ #(,(1$2"4

COSMIN IONUȚ VASILESCU

Robert Lepage și teatrul de imagine
- *Ace și opium* -

Editura UNIVERSITARIA
Craiova, 2024

1ÌÍÌÙÌÕÌÐÌÛÐÕÌÐÍÐÊÐó
/ÙÖÍõÜÕÐÝõËÜõ !ÙäÕËÜÌÈ23$("(4"ó 4ÕÐÝÌÙÚÐÛÈÛÌÈÕÕ¨ÛÌÍÈÕÊÌó , ÈÙÌ?ó
2ÜÊÌÈÝÈ
"ÖÕÍõÜÕÐÝõËÜõÌÈÉÐÓõ , ÈÙÐÈ , (+"4ł4ÕÐÝÌÙÚÐÛÈÛÌÈÕ+ÜÊÐÈÕ!ÓÈÎÈ?ËÐÕ
2ÐÉÐÜ
/ÙÖÍõÜÕÐÝõËÜõ"ÙÐÚÐÈÕÈ3$.#.1$2"4ł4ÕÐÝÌÙÚÐÛÈÛÌÈËÐÕ"ÙÈÐÖÝÈ

"Ö×àÙÐÎÏÛ9lYlK$ËÐÛÜÙÈ4ÕÐÝÌÙÚÐÛÈÙÐÈ
3ÖÈÛÌËÙÌ×ÛÜÙÓÌÚÜÕÛÙÌáÌÙÝÈÛÌ$ËÐÛÜÙÐÐ4ÕÐÝÌÙÚÐÛÈÙÐÈ

Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale a României
VASILESCU, COSMIN IONUŢ
Robert Lepage şi teatrul de imagine : Ace şi opium"ÖÚÔÐÕ
(ÖÕÜÎ5ÈÚÓÌÚÊÜõ"ÙÈÐÖÝÈó4ÕÐÝÌÙÚÐÛÈÙÐÈólYlK
"ÖÕÎÐÕÌÉÐÉÓÐÖÎÙÈÍÐÌ
(2! -NÄŰłYłłł

, ÖÛÛÖ

Õ"ÐÕÌ ÖÈÙÌ ÕÜ qÝÌËÌR Êçó ćÕÛÙıÈËÌÝçÙó ÔÈÐ ÔÜÓÛ ËÌÊäÛ ÜÕ Ú×ÌÊÛÈÊÖÓó 1ÖÉÌÙÚ+Ì×ÈÎÌ ÊÙÌÌÈáçÜÕćÕÛÙÌ ÎÜÕÐÝÌÙÚÓ ÊÜ ×ÜÕÊÛÌÓÌ ÚÈÓÌ ÊÈÙÈÐÕÈÓÌ ćÕÊÈÙÕÈÙÛó ÊÜ ×ÓçÊÐÓÌ ÚÈÓÌ ÛÌÊÛÖÕÐÊÌ ÊÜÓÛÜÙÈÓó ÊÜ ÍÙÖÕÛÐÌÙÌÓÌ ÐÕÊÌÙÛÌ ÐÕ ÔÐÌÊçÙÐÓÌ ćÕÛÙÌ ×ÈÙÈÐÚÜÙÐÓÌ ÐÕ ÐÕÍÌÙÕÜÙÐÓÌ ÚÈÓÌõ/ ÌÈÌ×ÓÐÕÚÚçäÕ×ÌÊÙÌÈIJÐÈÚÈó×ÌÜÕÐÝÌÙÚÜÓÚçÜÚÊÌÕÖ ÎÙÈÍÐÊÛ Ìó ×ÖÈÛÌ Úçó ÓÌ ÐÓÜÚÛÙÌáÌ Ö ËÈÙçó Ö ÚÐÕ ÎÜÙçó ËÈÙçó ÊÜ Ö ÐÔÈÎÐÕÌ ćÔ×ÙÜÔÜÛÈÙçóÊÌÈÈÊÙÌÈIJÐÌÐÖÔÜÓÜÐ×ÌÊÈÙÌ , ÐÊÏÌÓÈÕÎÌÓÕÈ×ÜÚı Ö ćÕ ÔÐÑÓÖÊÜÓ ÛÈÝÈÕÜÓÜÐ "È×ÌÓÐ 2ÐßÛÐÕÌõ ¢ ō ¢ #ÐÚÊÜÙÚÜÙÐÓÌ ÚÌ ÓÈÜËçÈÍÐÙÔäÕËÊçÎäÕËÐÙÌÈÚÌÕÈÌÛÌÈÐÕÐÎÙÌÈÐÌÕÛÌÓÌÐÔÈÎÐÕÐõ 2ÜÉÐÔÈÎÐÕÌćÕÐÔÈÎÐÕÌÚÌÈÍÓçÚÌÕÚÜÓÈÌÈÊÜÔ×ÙÐÕÚÊÌÕÖ ÎÙÈÍÐÌ ÚÌ ÈÍÐÙÔçÊÙÌÈÛÖÙÜÓ ÜÕÌÐ ÈÙÌ ÕÖÐõ "ÖÕÍÌÚÐÜÕÌÈ ÐÕÛÐÔÐÚçÈ×ÈÙÌ ÈÛÜÕÊÐÊÐÈÖÈÛÈÌÔÖÕÚÛÙÈIJÐÌÐÕÐIJÐÈÛÐÊçÈ×ÜÛÌÙÐÐÔÈÎÐÕÐÓÖÙÓÚÐÕÎÜÙÌÓÌ ÐÕÚÛÙÜÔÌÕÛÌÈÓÌ ÝÐÚÜÓÜÐÊÈÙÌ ćÓÖÉÓÐÎçÌ×ÌÚ×ÌÊÛÈÛÖÙÚçÕÜÊÙÌÈÈçÈÌÊäÛćÕ ×ÙÐÝÐÙÌÈÚÈ ÌÐÚçÚÌÚÜ×ÜÕçÝÌÙÛÑÌÓÖÙ ÙçÚÛÜÙÕçÙÐÓÖÙ ÈÌ ÈÌÊÖÙõ "Ü ÊÌÐÖ×ÐÜÔÛ 1ÖÉÌÙÚ+Ì×ÈÎÌ ÌÓÐÉÌÙÌÈáçÚÊÌÕÖ ÎÙÈÍÐÈÈÌ ÖÙÐÊÌÚÜ×ÜÕÌÙÌ ÍÈIJçÈÌÛÌßÛÌÐÖÈÙÛÙÐáÌÈáçÚçÕÜÔÈÐÐÈÈÌÈÊÜÔ ćÕÈÐÕÛÌÈÌÊäÛÐÔÈÎÐÕÐÓÌ ÈÉÛÚÛÙÌÈÔ?õ

#ÖÔÐÕÐØÜÌ +ÈÍÖÕ ÞÙNNlóÙNÝÄ

LISTA FIGURILOR

%Ð Îõuhvòu / ÈÙÊÜÙÚÜÓuÙÌÍÓÌßÐÝuÎÐuÈÕÈÓÐÛÐÊu
%Ð Îõu lòu "ÖÕÚÛÙÜÊIJÐÈuÛÌßÛÜÓÜÐuÚ×ÌÊÛÈÊÜÓÈÙu ÊÌuÎÐuÖ×ÐÜÔu
%Ð Îõu+òu "ÖÕÊÌ×ÛuËÌuÉÈáçuÎÐuÈÜÛÖÜÐuËÌuÙÍÍÙÐÕIJçu
%Ð ÎõuKòu3ÌÈÛÙÜÓu+Ìu #ÐÈÔÈÕÛuËÐÕu 0 ÜõÉÌÊu
%Ð ÎõukòU2×ÈIJÐÜÓuËÜÙÈÔÈÛÜÙÎÐÊu×ÙÌÓÜÈÙçuËÜ×çu ' õÓöõÕÌu+ÈÓÐÉÌÙÛõuqhvNNUòuhvÎkÁu
%Ð Îõu+òu /ÙÌÎçÛÐÙÌÈuÚ×ÌÊÛÈÊÖÓÜÓÜÐu ÊÌuÎÐuÖ×ÐÜÔu
%Ð ÎõuÃòu , ÖÕÛÈÑÜÓuÚÊÌÕÌÐrÊÜÉu
%Ð ÎõuUòu , ÈÊÏÌÛÈuÚÊÌÕÌÐrÊÜÉu
%Ð ÎõuNòu "ÈËÙÜÓuÚÊÌÕÌÐrÊÜÉu
%Ð ÎõuhvYòu , ÖÕÛÈÙÌÈuÚÊÌÕÌÐrÊÜÉuu
%Ð Îõuhvhvòu 1 ÖÉÌÙÚu+Ì×ÈÎÌućÕuÙÖÓÜÓuÓÜÐu "ÖÊÛÌÈÜućÕu×ÙÐÔÈuÝÈÙÐÈÕÛçuÈuÚ×ÌÊÛÈÊÖÓÜÓÜÐu ÊÌuÎÐu
Ö×ÐÜÔÓuhvNNhvu
%Ð Îõuhv lòu "ÐÙÊÜÓÈÙÐÛÈÛÌÈuÛÌÔ×ÖÙÈÓçu
%Ð Îõuhv+òu "ÐÍÙÈuKYu
%Ð ÎõuhvKòu2×ÈIJÐÐuÐËÌÕÛÐÍÐÊÈÉÐÓÌu
%Ð ÎõuhvkòU "ÓÐÕÐÊÈuËÌuÏÐ×ÕÖÛÌÙÈ×ÐÌućÕu×ÙÌáÌÕÛu
%Ð Îõuhv+òu2×ÈIJÐÐuÊÖÈÎÜÓÈÕÛÌu
%Ð ÎõuhvÃòu3Ð×ÜÙÐÓÌuËÌuÚ×ÈIJÐÐu
%Ð ÎõuhvUòu2ÌÔÕÐÍÐÊÈIJÐÐÓÌuÊÖÙ×ÖÙÈÓÐÛçIJÐÐuÓÜÐu 1 ÖÉÌÙÚu
%Ð ÎõuhvNòu2ÌÔÕÐÍÐÊÈIJÐÐÓÌuÊÖÙ×ÖÙÈÓÐÛçIJÐÐuÓÜÐu , ÐÓÌÚu
%Ð Îõu lYòu2ÌÔÕÐÍÐÊÈIJÐÐÓÌuÊÖÙ×ÖÙÈÓÐÛçIJÐÐuÓÜÐu "ÖÊÛÌÈÜu
%Ð Îõu lhòu 1 Ì×ÈÙÚÐáÈÙÌÈuÚÊÌÕÌÓÖÙu×ÌuÛÐ×ÜÙÐuËÌuÓÜÔÐÕçu
%Ð Îõu l lòu "ÌÓÌuÛÙÌÐu×ÌÙÚÖÕÈÑÌuÎÐuÊÜÓÖÙÐÓÌuÝÌÚÛÐÔÌÕÛÈÙÌu
%Ð Îõu l+òu "ÙÖÔÈÚÐÊÈuÊÌÓÖÙÓÈÓÛÌuÛÌßÛÌu×ÈÙIJÐÈÓÌu
%Ð Îõu lKòu2ÌÔÜÓuCHuËÜÙÌÙÌ¢u
%Ð Îõu lkòu "ÙÖÕÖÛÖ×ÜÓuÈÙÛÐÚÛÐÊuÚ×ÈIJÐÖrÛÌÔ×ÖÙÈÓucÕu ÊÌuÎÐuÖ×ÐÜÔu
%Ð Îõu l+òu3Ð×ÜÙÐuËÌuÌÝÈËÈÙÌu
%Ð Îõu lÃòu "ÙÖÕÖÛÖ×ÜÓuÈÙÛÐÚÛÐÊuÈÓuÊçÓçÛÖÙÐÌÐuÊÈu×ÌÕËÜÓÈÙÌu
%Ð Îõu lUòu "ÙÖÕÖÛÖ×ÜÓuÈÙÛÐÚÛÐÊuÈÓuÊçÓçÛÖÙÐÌÐuÊÈuÌÝÈËÈÙÌu
%Ð Îõu lNòu2ÛÙÜÊÛÙÜÐuÚ×ÈIJÐÈÓrÈÙÏÐÛÌÊÛÖÕÐÊÌu
%Ð ÎõuYòu ÊÌuÈÊÜ×ÜÕÊÛÜÙçu2hvhvu
%Ð ÎõuHvòu ÊÌuÈÊÜ×ÜÕÊÛÜÙçu2hvhvu
%Ð ÎõuH lòu 1 ÌÍÜÎÐÜÓuÓÜÐu 1 ÖÉÌÙÚucÕuÔÜáÐÊÈuÓÜÐu , ÐÓÌÚuÎÐuÓÌÊÛÜÙÈuÓÜÐu "ÖÊÛÌÈÜu2hv1u
%Ð ÎõuH+òu "ÖÊÛÌÈÜuÕÌuÝÖÙÉÌÌÛÌuËÐÕuÈÝÐÖÕu2 lu
%Ð ÎõuHKòu "ÖÊÛÌÈÜuÕÌuÝÖÙÉÌÌÛÌuËÐÕuÈÝÐÖÕu2 lu
%Ð ÎõuHkòu 1 ÖÉÌÙÚucÕuÊÈÔÌÙÈujNuËÌuÓÈu ' ÖÛÌÓÜÓu+Èu+ÖÜÐÚÐÈÕÌu2Ku
%Ð ÎõuH+òu 1 ÖÉÌÙÚucÕuÊÈÔÌÙÈujNuËÌuÓÈu ' ÖÛÌÓÜÓu+Èu+ÖÜÐÚÐÈÕÌu2Ku
%Ð ÎõuHÃòu , ÐÓÌÚucÎÐuÈÚÈÔÉÓÌÈáçuÛÙÖÔ×ÌÛÈu2ku
%Ð ÎõuHUòu , ÐÓÌÚuÊäÕÛçuÓÈu%ÌÚÛÐÝÉÓÜÓuËÌuÑÈááuËÌuÓÈu / ÈÙÐÚuhvNKNu2 Hu

%ÐÎõwƒJNówÌ3ÙÌÊÌÙÌÈwËÌwÓÈw/ÈÙÐÚwÓÈw - ÌÞw8ÖÙÒw×ÙÌÎçÛÐÙÌÈwÜÙÔçÛÖÈÙÌÐwÚÊÌÕÌw2ƒw
%ÐÎõwKYów"ÖÊÛÌÈÜwÕÌwÝÖÙÉÌÌÛÌwËÌwÓÈwÍÌÙÌÈÚÛÙçw2λw
%ÐÎõwKhówÖ"ÖÊÛÌÈÜwÐÌÚÌw×ÌwÍÌÙÌÈÚÛÙçwww2λw
%ÐÎõwKlów"ÖÊÛÌÈÜwcÕw - ÌÞw8ÖÙÒw2λw
%ÐÎõwKƒów"ÖÊÛÌÈÜwcÕw - ÌÞw8ÖÙÒw2λw
%ÐÎõw KKów , ÐÓÌÚw cÕÈÐÕÛÌw ËÌw Èw Öw cÕÛäÓÕÐw ×Ìw)ÜÓÐÌÛÛÌw &ÙõÊÖw cÕÛÙ1ÜÕw ÚÜÉÚÖÓw ËÐÕw 2ÈÐÕÛw
&ÌÙÔÈÐÕwËÌÚw/ÙöÚw2Ùw
%ÐÎõw Kków , ÐÓÌÚw cÕÈÐÕÛÌw ËÌw Èw Öw cÕÛäÓÕÐw ×Ìw)ÜÓÐÌÛÛÌw &ÙõÊÖw cÕÛÙ1ÜÕw ÚÜÉÚÖÓw ËÐÕw 2ÈÐÕÛw
&ÌÙÔÈÐÕwËÌÚw/ÙöÚw2Ùw
%ÐÎõwKƒów, ÐÓÌÚwÖwÈÙÛÈÜÓÚçw×Ìw)ÜÓÐÌÛÛÌw&ÙõÊÖw2Ùw
%ÐÎõwKXów, ÐÓÌÚwÖwÈÈÖÔ×ÈÕÐÈáçw×ÌwÍÐÕÈÓÜÓw×ÐÌÚÌÐw×Ìw)ÜÓÐÌÛÛÌw&ÙõÊÖw2Ùw
%ÐÎõwKUów1ÖÉÌÙÛwÓÈw2ÛÜËÐÖÜÓwËÌwcÕÙÌÎÐÚÛÙÈÙÌw2Nw
%ÐÎõwKNów1ÖÉÌÙÛwÓÈw2ÛÜËÐÖÜÓwËÌwcÕÙÌÎÐÚÛÙÈÙÌw2Nw
%ÐÎõwkYów, ÐÓÌÚwcÕwÉÈÐÈw)ÜÓÐÌÛÛÌÐw2hYw
%ÐÎõwkhówÖ, ÐÓÌÚwcÕwÉÈÐÈw)ÜÓÐÌÛÛÌÐw2hYw
%ÐÎõwklów, ÐÓÌÚwcÕwÉÈÐÈw)ÜÓÐÌÛÛÌÐw2hYw
%ÐÎõwkƒów1ÖÉÌÙÛwcÕwÊÈÔÌÙÈwNwËÌwÓÈw ' ÖÛÌÓÜÓw+Èw+ÖÜÐÚÐÈÕÌw2hhvw
%ÐÎõwkKów"ÖÊÛÌÈÜwÚÌw×ÙÌÎçÛÌÌÛÌwÚçwËÌÈwÐÕÛÌÙÝÐÜwcÕwÙÌÝÐÚÛÈw+ÐÍÌw , ÈÌÈáÐÕÌw2hƒw
%ÐÎõwkków%ÖÛÖÎÙÈÍÐÈwÖÙÐÎÐÕÈÓçwÍçÊÜÛçwËÌwÍÖÛÖÎÙÈÍÜÓw/ÏÐÓÐ××Ìw ' ÈÓÚÔÈÕwÓÜÐw)ÌÈÕw "ÖÊÛÌÈÜw
%ÐÎõwkƒów"ÖÊÛÌÈÜwÚÌw×ÙÌÎçÛÌÌÛÌwÚçwÍÐÌwÍÖÛÖÎÙÈÍÐÈÛw2hƒw
%ÐÎõwkXów1ÖÉÌÙÛwÓÈwÊÓÐÕÐÊÈwËÌw×ÚÐÏÖÛÌÙÈ×ÐÌw2hkw
%ÐÎõwkUów1ÖÉÌÙÛwÐÕÛÙäÕËwcÕwÚÛÈÙÌwËÌwÏÐ×ÕÖáçw2hkw
%ÐÎõwkNów, ÐÓÌÚwcÕÛÖÙÚwÓÈw - ÌÞw8ÖÙÒwÚÌwÈ×ÜÊçwÚçwÉÌÈwÍÐwÜÔÉÓçwËÌáÖÙÐÌÕÛÈÙw2hƒw
%ÐÎõwƒYów, ÐÓÌÚwcÍÐwÝÐÕËÌwÛÙÖÔ×ÌÙÈwcÕÛÙ1ÜÕwÈÔÈÕÌÙw2hƒw
%ÐÎõwƒhówÖ, ÐÓÌÚwcÍÐwÊÜÔ×çÙçwÏÌÙÖÐÕÈw2hƒw
%ÐÎõwƒlów, ÐÓÌÚwcÍÐw×ÙÌÎçÛÌÌÛÌwÏÌÙÖÐÕÈw2hλww
%ÐÎõwƒƒów, ÐÓÌÚwcÍÐwÐÕÑÌÊÛÌÈáçwÏÌÙÖÐÕÈw2hλw
%ÐÎõwƒKów"çÓçÛÖÙÐÈwÐÕËÜÚçwËÌwÏÌÙÖÐÕçwÈwÓÜÐw , ÐÓÌÚwcÕwÊÈÔÌÙÈwNw2hWl
%ÐÎõwƒkówÍÐw"ÖÊÛÌÈÜwcÕwÊÈÔÌÙÈwNõw2Ü×ÙÈ×ÜÕÌÙÌwÛÌÔ×ÖÙÈÓçwÍÐwÚ×ÈIÐÈÓçõw2hyNw
%ÐÎõwƒƒówÍÐw"ÖÊÛÌÈÜwcÕwÊÈÔÌÙÈwNõw2Ü×ÙÈ×ÜÕÌÙÌwÛÌÔ×ÖÙÈÓçwÍÐwÚ×ÈIÐÈÓçõw2hyNw
%ÐÎõwƒXów1ÖÉÌÙÛwcÕwÊÈÔÌÙÈwNwËÌwÓÈw ' ÖÛÌÓÜÓw+Èw+ÖÜÐÚÐÈÕÌw2lhw
%ÐÎõwƒUówÖ, ÐÓÌÚwcÕÙÌÎÐÚÛÙÈáçwÔÜáÐÊÈw×ÌÕÛÙÜwÍÐÓÔwcÕwÚÛÜËÐÖÜÓwlw2llw
%ÐÎõwƒNów"ÖÊÛÌÈÜwÓÈwÕÝäÙÚÛÈwÙÈIÐÜÕÐÐ?w2lƒw
%ÐÎõwXYów"ÖÊÛÌÈÜwÓÈwÕÝäÙÚÛÈwÙÈIÐÜÕÐÐ?w2lƒw
w
w w

LISTA TABELELOR

3ÈÉÌÓhò / ÙÖÊÌÚÜÓÈÌÛÙÈÕÚÔÐÛÌÙÌÙÌÊÌ×ÛÈÙÌÙÌÐÕÛÌÙ×ÙÌÛÈÙÌÈÙÜÕÜÐÔÌÚÈÑÓ×ÙÌÓÜÈÛÈÜ×ç
+ÌÓÌÜ , ÌÙÝÐÌÓ ÐÌ ÝÝò KÝÌÐÝÁ
3ÈÉÌÓ l ò 3Ð×ÖÓÖ ÎÐÈÚ×ÈÌÐÈÓçÌÐÚÌÔÕÐÍÐÊÈÌÐÐÓÌÌÐ
3ÈÉÌÓ Ð ò "ÖÙ×ÜÓÍÙÈÎÔÌÕÛÈÛ
3ÈÉÌÓKò 5 ÌÙÛÐÊÈÓÐÛÈÛÌÓÖÙÐáÖÕÛÈÓÐÛÈÛÌ Õ ×Ö á ÐÌÐÖÕÈÙÌÈ ×ÌÙÚÖÕÈÑÌÓÖÙ
3ÈÉÌÓk ò # ÐÕÈÔÐÊÈÛÛÌßÛÌÓÖÙÝÐáÜÈÓÓÚÖÕÖÙÌÐÝÌÙÉÈÓçÚÉÙÐÚÌÐÖÙÈÓÁ
3ÈÉÌÓ Ð ò "ÜÓÖÙÐÓÌ Õ ÊÌÐÖ×ÐÜÔ
3ÈÉÌÓÃò(ÕÝÌÕÛÈÙÜÓÖÉÐÌÊÛÌÓÖÙÐÈÐÕ ÊÌÐÖ×ÐÜÔ
3ÈÉÌÓUò2ÌÔÌÔÌ1ÖÉÐÌÊÛ

În loc de prefață

+È ćÕÛÙÌÉÈÙÌÈ ÓÜÐ &ÌÖÙÎÌ !ÈÕÜ q(ÜÉÐÔ ÚÈÜ ÕÜ ÐÜÉÐÔ ÛÌÈÛÙÜÓÐŸRÓ ÙçÚ×ÜÕÚÜÓÕÖÚÛÙÌÚÌÙÕÜÓÍÌÙÔÐÈÍÐÙÔÈÛÐŸõ(ÜÉÐÔÐÌÈÛÙÜÓõ`ÓÐÜÉÐÔÊÜ×ÈÚÐÜÕÌ ÕÌÌÛÐÙÉÐÛçõ" ÜÍÓÙÛÜÙÐćÕÚÛÖÔÈÉõ" ÜÌÔÖÐÌõ" ÜÊÙÌÈÐÕçõ

¨ÐÓÔÈÐÈÓÌÚÓÊÜÙÌÊÜÕÖÌÛÐÕçÚ×ÌÕÛÙÜÚÖÛÊÌÕÌÈçÙÜÐÌÌÛÌÍçÙçÚÙÌáÌÙÝÌÐ ×ÌÕÛÙÜÚÖÛÊÌÕÌÈÙÜçÚçÈÌÝÌÕÐÔõ

ÊÌÈÚÛÈÌÚÛÌÚÙÈÐÜÕÌÈ×ÌÕÛÙÜÊÈÙÌÕÜÈÌ×ÜÛÌÈćÕÊÌ×ÌÙÌÍÓÌÊÐÈÈÚÜ×ÙÈ ÓÚÊÙçÙÐÐ*1ÖÉÌÙÛ+Ì×ÈÎÌÐÛÌÈÚÙÜÓÈÌÐÔÈÎÐÕÌ* *ÊÌÐÖ×ÐÜÔ*×ÌÊÈÙÌÕÌ ÈÛÌÕÖÚÜ×ÜÕÌ ÈÛÌÕÐÌÐÌ" ÖÚÔÐÕ (ÖÕÜÐ 5ÈÚÓÌÚÊÜ ÍçÙçÈ ÈÈÙÌÚÈ ×ÙÖÍÜÕÈÈ ÔÌÈ ÎÙÈÛÐÛÜÈÐÕÌ #ÖÔÕÐÓÖÙ $ÔÐÓ !ÖÙÖÎÌÐÕçÛ ÈÐÙÌÊÛÖÙÜÓ %ÜÕÈÈÐÌÐ 2ÌÈÒÌÚ×ÌÈÙÌÓ ÓÌßÈÕÈÙÜ !ÖÜÙÌÈÕÜÓ ÔÈÕÈÌÌÙÜÓ 3ÌÈÛÙÜÓÜÐ - ÈÐÕÕÈÓ , *ÈÜÐÕ2ÖÙÌÚÊÜÓ* 5ÓÈÈ #ÙçÎÜÓÌÚÊÜÓ ÈÐÙÌÊÛÖÙÜÓ%ÌÚÐÝÈÓÜÓÜÐ(ÕÛÌÙÕÈÌÐÕÕÈÓ2ÌÈÒÌÚ×ÌÈÙÌÐÈÐÕÙÌÊÛÖÙÈÙÛÐÚÐÊÈÓÈÈÌÚÜÐ ÛÌÈÚÙÜ ÈÌ ÙÌÕÜÔÌ ÐÕÛÌÙÕÈÌÐÕÕÈÓÚ (ÓÈÙÐÖÕ ¨ÛÌÍçÕÌÚÊÜÚ ÊÈÙÌ ÈÜ ÍçÊÜÛ ÈÐÕ ÕÖÐÓ Ú×ÌÊÛÈÙÖÙÐÐ ÊÙÈÐÖÝÌÕÐ ÌÐ ÕÜ ÕÜÔÈÐÛ ÊÜ ÐÔÌÕÚçÙ ÎÌÕÌÙÖáÐÙÈÛÌ ×ÙÖÍÌÚÐÖÕÈÓçÚ ÕÚ×ÌÊÛÈÙÖÙÐ ÐÕÛÌÓÐÎÌÕÌÐ?ÚÈÌÈ ÊÜÔ ÌÐ ÐÌÐ ÈÖÙÌÌÛÌ ÌÐ ÐÌÈ ÎçÚÐÛÚÓÈ "ÙÈÐÖÝÈ 1ÖÉÌÙÚ+Ì×ÈÎÌÚ Ú×ÌÊÛÈÙÖÙÐ ćÔÉÖÎçÐÐÐ ËÌÌÈ ÓÜÕÎÜÓ ÊÌÓÖÙ ÐÝ ËÌ ÈÕÐ ËÌ ÍÌÚÐÝÈÓ ÊÜ ÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈÐÐ ËÌ ÊÌÈ ÔÈÐ ÔÈÙÌ ÐÕÛÌÕÚÐÙÈÛÌ ÌÐ ÔÖËÌÙÕÐÛÈÛÌ ÛÌÈÛÙÈÓÌõ `Õ ÈÊÌÚÛ ÊÕÕÛÌßÚÛÈËÐÊÐÈÕÖÈÚÙÇÍÈÇËÌ ÛÌÈÛÙÜ ÚÈÕÈÌÛÕÜÈËÌ ÊÈÙÌ ÕÖÜÕÌ ×ÜÛÌ ÔÝÐÕËÌÊÈ ÌÐ×ÌÊÈÙÌÍÐÌÊÈÙÌÚ×ÌÊÛÈÊÖÓÛÕÌÈÕÌÙÜÇÚÇÛÐÕÌ ÔÚÜÉÛÊÖÕÛÙÖÓõ

(ÈÙ ÈÛÜÕÊÐ ÊäÕËÛ Ú×ÌÊÛÈÛÖÙÐÐ ÕÐÕÛÌÓÐÎÌÕÐ?Ù ËÌÝÐÕ ÊÌÙÊÌÛçÖÙÐ ×ÈÚÐÖÕÈÐÓÚ ËÌÚÊÏÐáçÛÖÙÐËÌÕÖÐ×ÌÙÚ×ÌÊÛÐÝÌÕÐÛÌÙ×ÙÌÛÈÙÐÝÌÚÛÈÌÈÊÜÔÌÚÛÌÕÊÈáÜÓÚÜÐ" ÖÚÔÐÕ (ÖÕÜÐ 5ÈÚÓÌÚÊÜÚćÕÚÌÈÔÕçÊçÛÌÈÛÙÜÚÛÌÐ?ÈćÕËÌ×ÓÐÕÐÛ ÔÌÕÐÙÌÈÚÛÕÛÕÛÔÈÐËÌÙÈ ÜÔ×ÓÌ ÚçÓÐÓÌ ËÌ Ú×ÌÊÛÈÊÖÓÚ ÊÐ ÌÐ ËÌ È ÎÌÕÌÙÈ ÙÌÍÓÌÊÐÐ ×ÙÖÍÜÕËÌ ÌÐ ÊÌÙÊÌÛçÙÐ ÐÕÌÈÐÛÌõ

" ÖÚÔÐÕ (ÖÕÜÐ 5ÈÚÓÌÚÊÜ ÌÚÛÌ ÈÊÛÖÙÚÓÈ . ×ÌÙÈ 1ÖÔäÕçËÐÕ " ÙÈÐÖÝÈõ - Ü ÌÚÛÌÍÐÓÖÓÖÎÛËÈÙÌÚÛÌ ßÛÌÔÛËÌ ÊÜÙÈÌÖÚõ" ÜÙÈÌÜÚÛËÌ ÈÐÕÛÙÈ×ÌÜÕÛÌÙÛÖÙÐÜÛÊÈÙÌ ÕÜ ćÐ ÌÙÈ ÍÈÔÐÓÈÙ ÛÚÌÔÐÕÛÊÈ ÌÐ ËÌ È ÙÌÍÓÌÊÛÈÚ ÊÜ ÔÈÙÜÙÛÈÙÌ ÌÐ ËÌÚÊÏÐÈÌÙÌ ÕÛÌÙÛÈÓçÚ ÈÚÜ×ÙÈ ÜÕÜÐ ÚÜÉÐÌÊÛ ÊÜ ÛÖÛÜÓ ÕÌÈÐÛ ×ÌÕÛÙÜ Ú×ÈÐÜÓ ÙÖÔäÕÌÚÊÛ ÊÙÌÈÐÈÜÈÔÈÛÜÙÌÛÐÕÛÌÔÈÛÜÙÛÐÕÌÔ ÌÈÛÙÌÈÛÙÜÓÜÐÌÐÈÙ ÕÖÜçÙ ÌÐ ÊÜÙÐÖÈÚçÙ È ÜÕÌÐ ÔÖÕÛçÙÐ Ú×ÌÊÛÈÊÜÓÈÙÌÚ ÍçÊäÕËÚ ËÌ ÍÈ×ÛÚ ÚÌÔÐÖÛÐÊçÚ ÍçÙçÚ È ÈÝÌÈ ćÕÊçÚ ÓÈ ćÕÊÌ×ÜÛÜÓ ×ÈÙÊÜÙÚÜÓÜÐ ÚçÜ ËÖÊÛÖÙÈÓÚ ÈÙÔÌÓÌ ÛÌÖÙÌÛÐÊÌ×ÌÕÛÙÜÖÙÈÚÌÔÌÕÌÈÈÉÖÙËÈÙÌõ

(ÈÙu×ÖÈÙÚÈu×ÌuÊÈÙÌuÈuÐÕÚÙÈÙu "ÖÚÔÐÕuÓuÚÔÌÈuÚÌÔÐÖÚÛÐÊÐÐuÈuÍÖÚÚuÖuÛÌÔçuËÌu ÚÌÔÐÕÈÙuËÖÊÛÖÙÈÓÓu uÌÈ×ÛÌÈuÍÜÕÊIJÐÌuÈuÓÐÔÉÈÑÚÓÜÐÚuÉÐÕÌıÊÜÕÖÚÊÜÚÜÓuÙÖÔÈÕuÈÓuÓÜÐu +ÈÜÙÌÕÛu!ÐÕÌÚÚuÓuÌßÊÌÓÌÕÛÈuÚÙÈÈÜÊÌÙÌuÈuÓÜÐu ÓÌßÈÕÈÙÜu , ÈÙÌÐõu+ÌÊÛÜÙÈuÓuÈÙÜÕÊçu ÓÕu /ÈÙÐÚÜÓu ÈÕÐÓÕÙu ШÝÓu ÊÜu ×ÓÌÐÈËÈuÓÜÐu ËÌu ÔÈÙÐuÐÕÛÌÓÌÊÛÜÈÓÐu ÊÈÙÌuÐÌÚÓu ÓÕÊÌÚÓu ËÐÕu ÚÊÌÕçu ÌÐuÊÜuÕÖÜıÝÌÕÐIJÐuÊÈÙÌuÓÕÊÌ×uÚçuÖÊÜ×ÌuÚ×ÈIJÜÓu ÔÌÕÚÈÓõu(ÕÚÙçÚuÊÜuÐÔÌÕÚçu ÊÜÙÐÖáÐÚÈÚÌu Ì×ÐÚÛÌÔÐÊçÓu ÓÕu ÚÚÙÜÊÚÜÙÈÓÐÚÔu ÓÐÕÎÝÐÚÚÐÊÓu ÓÕu ×ÙÈÎÔÈÙÐÊçÓu ÓÕu ËÌÊÖÕÚÚÙÜÊÛÐÝÐÚÔu ËÌÙÙÐËÐÈÕÓu ÓÕu ×ÜÚÌÙÌÈu ÚÌÔÕÐÍÐÊÈÕÛÜÓÜÐÓu ËÈÙu ÔÈÐu ÈÓÌÚu Èu ÚÌÔÕÐÍÐÊÈÜÓÜÐÓuÓÕÛÙıÖuÓÜÔÌu×ÌuÊÈÙÌuÕÌıÖuÍÐÓÛÌÈáçuÈÊÌÚÚÈuËÐÕuÜÙÔçõu

/ÙÐÔÜÓu×ÈÚuÍçÊÜÛuÍÐÕËuÊÜuËÙÌ×ÛÜÓÓuÈÜÛÜÙÜÓu×çÛÙÜÕËÌÓuÊÜuÈÙÔÌuİÐuÉÈÎÈÌÓu ÓÕuÓÜÔÌÈuÍÈÚÊÐÕÈÕÛçuÈuÚÌÔÐÖÛÐÊÐÐuÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÌÐuÛÌÈÛÙÈÓÌÓuÍÖÊÈÓÐáäÕËÜıÚÌu×ÌuÜÕÈu ËÐÕÛÙÌuÊÙÌÈIJÐÓÌıÍÈÙuÈÓÌuÓÜÐu1ÖÉÌÙÛu+Ì×ÈÎÌõu

"ÖÚÔÐÕu(ÕÕÜIJu5ÈÚÐÓÌÚÊÜuİÐu×ÙÖ×ÜÕÌÓuËÌuÓÈuÉÜÕuÕÊÌ×ÜÛÚuÖuÈÕÈÓÐáçuÚÌÔÐÖÛÐÊçu ÈuÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÌÐuÛÌÈÛÙÈÓÌu ÊÌuİÐuÖ×ÐÜÔÚuÔÌÕIJÐÖÕäÕËuÊçÕ ÊÌuİÐuÖ×ÐÜÔuÕ ¢uÈuÍÖÚÛuÜÕÈu ËÐÕÛÙÌu ÊÌÓÌu ÔÈÐu È×ÙÌÊÐÈÛÌu ×ÙÖËÜÊIJÐÐu ÚÌÔÕÈÛÌu ËÌu 1ÖÉÌÙÛu +Ì×ÈÎÌÓu ÊÜu ÔÜÓÛÐ×ÓÌu ×ÜÕÌÙÐu ÓÕu ÚÊÌÕçÓu ÓÕu ÛÖÈÛÌu ÊÖÓIJÜÙÐÓÌu ÓÜÕÐÐÓu ÜÕu Ú×ÌÊÛÈÊÖÓu ÊÌu ÚÍÐËÌÈáçu ÈÛäÛu ÊÖÕÝÌÕIJÐÖÕÈÓÐÚÔÜÓuÚÌÕÛÐÔÌÕÛÈÓÐÚÔÜÓÜÐuφÊÌÓÌuÔÈÐuÔÜÓÛÌuÛÌßÛÌuËÙÈÔÈÛÐÊÌuÊÈÙÌuÚÌu ÈßÌÈáçu ×Ìu ÐËÌÌÈu ÐÜÉÐÙÐÐu ÙÈÛÈÙÌu ÚÈÜu ÕÌćÔ×ÓÐÕÐÛÌu ÚÜÕÛu ÚÜÉÚÜÔÈÉÐÓÌu ÜÕÜÐu ÛÐ×ÈÙu ÊÓÐÌÌÐáÈÛuÚÈÜuÜÕÜÐuÚÌÕÛÐÔÌÕÛÈÓÐÚÔuËÌÚÜÌÛÁÓuÊäÛuİÐuÙÐÎÖÙÐÓÌuÛÌÌÕÐÊÌ?õu

2ÜÕÛÌÔućÕuÍÈIJÈuÜÕÌÐućÕÊÜçáÕÌÓÐ ÌÛÐÐÕÌIJÍÐÊÌÓuÈÜÛÖÙÜÓu×ÙÖÝÖÊäÕËuÈÛäÛu×ÙÐÕu ÛÌÔÈÙÐÊÈuÈÉÖÙËÈÛçÓuÊäÛuİÐu×ÙÐÕÕÊÜÙÈÑÜÓ?ÓuÜÌÖÙuÐÕÊÖÕÌÛÌÛÌÕÓuËÌuÈuÚÌuÈ×ÓÌÊÈuÈÚÜ×ÙÈu ÜÕÜÐuÚÜÉÐÌÊÛuÊÈÙÌÓuËÜ×çuÌÛÐÐÕIJÈuÕÖÈÚÛÙçÓuËÌÌÐuÐÕÛÌÕÚuËÌáÉçÛÜÛu×Ìu×ÓÈÕuÔÖÕËÐÈÓÓu ÕÜuÈuÔÈÐuÍÖÚÛuÈÕÈÓÐáÈÛu×äÕçuÈÊÜÔuÕÚ×ÈIJÜÓuÙÖÔäÕÌÚÊÓuÈÉÖÙËäÕËuÊÙÌÈIJÈuÜÕÜÐÈu ËÐÕÛÙÌuÊÌÐuÔÈÐuÔÈÙÐuÙÌÌÐáÖÙÐÓuÈÜÛÖÙÐÓuÐÕÛÌÙ×ÙÌIJÓuÈÊÛÖÙÐÓuËÐÕuÛÌÈÛÙÜÓuÊÖÕÛÌÔ×ÖÙÈÕu 1ÖÉÌÙÛu+Ì×ÈÎÌÓu ÊÙÌÈÛÖÙu ×ÌÕÛÙÜu ÊÈÙÌu È×ÌÓÈÛÐÝÌÓÌuÓÈÜÈÈÛÐÝÌu ×ÈÙu ÚçÙÈÊÌu ÍÈIJçu ËÌu ÎÌÕÐÈÓÐÛÊÙÌÈuËÌuÊÈÙÌuËçuËÖÝÈËçuÓÕuÕÛÙÌÈÎÈuÙÈuÊÙÌÈIJÐÌõ

#ÌuÓÈuÉÜÕuÓÕÊÌ×ÜÛÙuÈÜÛÖÙÜÓućİÐu×ÙÌÊÐáÌÈáçuÐÕÛÌÕIJÐÈÓu ×ÌuÊÈÙÌuÈuÙÌÚ×ÌÊÛÈÙıÖu ÊÜuÚÍÐÕIJÌÕÐÌuËÌıÈuÓÜÕÎÜÓu×ÈÙÊÜÙÚÜÓÐuÚçÜuËÌuÚÜÙËÐÜÓuËÌuÈuÕÌu×ÜÕÌućÕuÍÈIJÈuÖÊÏÐÓÖÙu ÖuÊÌÙÊÌÙÈÙÌuÍÖÈÙÛÌuÖÙÐÎÐÕÈÓçÓuÌßÛÙÌÔuËÌuËÖÊÜÔÌÕÛÈÙçuİÐu×ÌÙÛÐÕÌÕÛçuÈuÜÕÌÐuÊÙÌÈIJÐu ÌÔÉÓÌÔÈÙÐÊÌuÈuÓÜÐu1ÖÉÌÙÛu+Ì×ÈÎÌÓuÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÐÈu ÊÌuİÐuÖ×ÐÜÔõu

ÜÛÖÙÜÓu ÕÓÖÎÖËÌİÛÌ?u ÈÚÛÍÌÓÓu ćÕu ÊÌÓu ÔÈÐu ÍÌÙÐÊÐÛu ÔÖËu ÊÜu ×ÜÛÐÕIJçÓu ×ÌÙÚ×ÌÊÛÐÝÌu ÛÌÖÙÌÛÐÊÌu İÐu ÈÕÈÓÐÛÐÊÌu ËÐÝÌÙÚÌu φÚÌÔÐÖÛÐÊçu ÛÌÈÛÙÈÓçÓu ÚÌÔÐÖÛÐÊÈu ÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÌÐuÛÌÈÛÙÈÓÌÓuÚÌÔÐÖıÓÐÕÎÝÐÚÛÐÊÈÀu ×Ìu ÊÈÙÌuÓÌuÙÌÜÕÌÌÛÌućÕÛÙıÖuÚÐÕÛÌáçu ×ÌÙÍÌÊÛuÊÖÕÚÙÜÐçuİÐuÚÛç×äÕÐÛçõu

ÍÓÈÛućÕuÍÈIJÈuÜÕÜÐuÔÈÛÌÙÐÈÓuÐÕÌËÐÛÓuÖuÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÌuÛÌÈÛÙÈÓçÓu×ÙÌÊÜÔuİÐu ćÕuÍÈIJÈuÜÕÌÐuÝÈÚÛÌuÉÐÉÓÐÔÌÛÈÍÐÐÓuÊÙÌÈIJÈuÓÜÐu+Ì×ÈÎÌuÍÐÐÕËuÜÕuÚÜÉÐÌÊÛu×ÙÌËÐÓÌÊÛuËÌu ÊÌÙÊÌÛÈÙÌÓu "ÖÚÔÐÕu(ÖÕÜIJu 5ÈÚÐÓÌÚÊÜu ÚÌu ÝÌËÌu ÖÉÓÐÎÈÛu ÚçuÊÈÜÛÌu ÊÌÓÌu ÔÈÐu ÉÜÕÌu ×ÌÙÚ×ÌÊÛÐÝÌuËÌuÖÜËÖÕÈÙÌuİÐuÈÕÈÓÐáçÓuÊÜuÈÙäÛu ÔÈÐu ÔÜÓÛuÊÜuÊäÛu ÌÚÛÌuÊÖÕÌÛÌÕÛuËÌu ÓÐ×ÚÈuÜÕÖÙuÊÌÙÊÌÛçÙÐuÚÐ ÔÐÓÈÙućÕuÚ×ÈIJÐÜÓuÙÖÔäÕÌÚÊuİÐuÊÌÐÈÙućÕuÊÌÓuÌÜÙÖ×ÌÈÕõu

%ÖÈÙÚÌ ÚÛÙÜÊÛÜÙÈÛ ËÐÕ ×ÜÕÊÛÜÓ ËÌ ÝÌËÌÙÌ ÈÓ ÔÌÛÖËÖÓÖÎÐÌÐ ÊÌÙÊÌÛÇÙÐÐÓ "ÖÚÔÐÕ (ÖÕÜIJ 5ÈÚÐÓÌÚÊÜ ×ÙÌáÐÕÛç ÊÜ ÊÓÈÙÐÛÈÛÌ Ð×*ÖÛÌáÌÓÌ ËÌ* ÓÜÊÙÜ ×Ì ÊÈÙÌ ćÎÐ ×ÙÖ×ÜÕÌ Úç ÓÌ ÝÈÓÐËÌáÌ ×ÙÐÕ ÊÌÛÊÌÙÈÙÌ È ÚÈÓ ×ÙÌÊÜÔ ÎÐ *ÖÉÐÌÊÛÐÝÌÓÌ ËÌ ÊÌÙÊÌÙÈÙÌ* ÔÖÛÐÝäÕËÓ ËÐÕ ×ÌÙÚ×ÌÊÛÐÝç ÎÛÐÐÕIJÐÍÐÊçÓ ËÈÙ ÎÐ ×ÌÙÚÖÕÈÓçÓ ÈÓÌ Î ÌÙÌÈ ÈÊÌÚÜÐ ËÖÔÌÕÐÜ ËÌ ÚÜÜÜËÐÜ ÎÐ È ÚÈÓ ÊÜ ÛÖÜÜÓ ×ÈÙÛÐÊÜÓÈÙõ

(×ÖÛÌáÌÓÌ ÈÝÈÕÚÈÛÌ ÊÖÕÚÛÐÛÜÐÌ ÍÜÕËÈÔÌÕÛÜÓ ÖÉÐÌÊÛÐÝÜÓÜÐ ÚçÜ ËÌ ÊÌÙÊÌÛÈÙÌ ÎÐ ÈÕÜÔÌ ÙÌÈÓáÈÙÌÈ ÜÕÜÐ ÚÛÜËÐÜ ÊÈÙÌ Úç ÊÖÉÖÈÙÌ ćÕ ÈËäÕÊÜÙÓÌ ×ÙÖÍÜÕË ÚÌÔÕÐÍÐÊÈÕÛÌ ÈÓÌ ÜÕÌÐ ÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÐ ÛÌÈÛÙÈÓÌ ËÌ ÐÔÌÕÚ ÚÜÊÊÌÚ ÔÖÕËÐÈÓÓ ÔÖÔÌÕÛ ËÌ ÔÈÙÜÙÐáÈÙÌ ÌÚÌÛÐÊç ćÕ ÊÙÌÈIJÐÈ ÓÜÐ +Ì×ÈÎÌ Ó ÈÜÛÖÙÜÓ ËÌÊÓÈÙäÕËÓ ÊÜ ÔÖËÌÚÛÐÌ Ó ÊçÈÕÈÓÐáÈ ÚÈ ÕÜ ÈÙÌ È ÔÉÐIJÐÈ ÌßÌÈÜÚÛÐÝÐÛçIJÐÐÓ ÚÊÖ×ÜÓ ÚçÜ ÍÐÐÕËÈÊÌÓÈ ËÌ È ËÌÛÌÛÊÛÈ ÐÕÈÈÓÐáÈ ÚÈ ÕÜ ÍÐÕÌIJÌ ÛÌßÛÌÓÌ ×ÈÙIJÐÈÓÌ È ÈÊÌÚÜÐ ÛÌßÛ Ú×ÌÊÛÈÊÜÓÈÙ ËÌ Ö ÕÝÌÕÛÝÐÛÈÛÌ Í çÙçÌÎÈÓ ÊÈÙÌ ÌÚÛÌ *ÊÌ ÐÖ×ÐÜÔõ*

(×ÖÛÌáÌ ËÌ ÊÌÙÊÌÛÈÙÌ ęÕ×ÐÌÚÈ *ÊÌ ÐÖ×ÐÜÔ* ÙÌ×ÙÌáÐÕÛç ÜÕ ÔÖÔÌÕÛ ËÌ ÊÖÛÐÛÜÙçÓ ÊÜ ÛÖÛÜÓ ÚÌÔÕÐÍÐÊÈÛÐÝ ćÕ ÊÙÌÈIJÐÈ ÓÜÐ 1ÖÉÌÙÚ +Ì×ÈÎÌ ćÕ ÊÈÙÌ ÌÚÛÌÛÐÊÈÓ ÝÐáÐÜÕÌÈ Ú×ÈIJÐÖ ÛÌÔ×ÖÜÈÓç ÐÕÌËÐÛçÓ ÐÕÚÌÙIJÐÈ ÕÖÐÓÖÜ ÛÌ ÏÕÖÓÖÎÐÐÓ ÖÉÚÌÚÐÐÓÌ ÎÌÖÔÌÙÛÐÊÌ ÐÌ ÈÙÏÐÛÌÊÛÖÕÐÊÌÓ ÌÓÌÔÌÕÛÌÓÌ ÈÜÛÖÉÐÖÎÙÈÍÐÊÌ ÊÖÕÛÜÙÌÈáçÓ ×ÙÐÕ ËÌÕÚÐÛÈÚÌÈ ÐÌ ×ÜÛÌÙÌÈ ÓÖÙ ËÌ ÚÌÔÕÐÍÐÊÈIJÐÌÓ ÜÕÐÝÌÙÚÜÓ ÓÌ×ÈÎÐÈÕ ćÕ ÛÖÈÚçÓ ÊÖÔ×ÓÌßÛÈÛÌÈÚÈõ `ÓÐÕÛÌÙ×ÙÌÛçÔ ×Ì+Ì×ÈÎÌ ÊÈ ×Ì ÜÕÜÓ ËÐÕÛÙÌ ÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÐ ËÌ ÔÈÙÊçÈ ÈÌÌÈ ÊÌ ÜÕÛÐÔ ÛÌÈÛÙÜ ËÌ ÐÔÈÎÐÕÌÓ *ÊÌ ÐÖ×ÐÜÔ* ÐÓÜÚÛÜäÕËÛÛÈÚÌ ÙÛçÚçÛÜÙÐÓÌ Ú×ÌÊÐÍÐÊÌ ÊÈÌÚÛÜÐ ÊÖÕÊÌ ×ÛÛÌÈÛÙÈÓ ÊÖÕÛÌÔ ×ÖÛÈÕ?ÁÓćÓ ÖÉÓÐÎç ×Ì ÈÛÛÖÙÓ Úçćİ ÐÖÙÐÌÕÛÌáÌ ËÌÔÌÙÚÜÓ ÙÌÍÓÌßÐÝ ÊçÛÙÌ Ö ćÕÊÈÈÙÈÙÌ ÛÌÖÙÌÛÐÊç İÐ ÊÖÕÊÌ ×ÛÜÌÊÜÔ İÐ ÊçÛÙÌ Ö Ö ÈÉÖÙÈÈÙÌ È ÕÈÓÐÛÐÊç È ÍÌÕÖÔÌÕÜÓÜÐ ÚÛÜÈÐÈÛÓ ×ÙÐÕÛÙÜ ı ÜÕ ËÌÔÌÙÚ È ÕÈÓÐÛÐÊÓ ÊÜ Ö ËÜÉÓç ËÌÊÓÐÕÈÙÌÓ ÊÈÕÛÐÛÈÛÐÝç İÐ ÊÈÓÐÛÈÛÐÝçÓ ÕÌÊÌÚÈÙç ÈÜÛÖÙÜÓÜÐ ×ÌÕÛÙÜ ÝÈÓÐËÈÙÌÈ Ð×ÖÛÌáÌÓÖÙ ÈÝÈÕÚÈÛÌõ

/ÓÌÊäÕËÓ ËÌ ÓÈ ×ÙÖÉÓÌÔÈÛÐÊÈ ÊÌÙÊÌÛçÙÐÐ ×ÙÖ×ÜÚÌÓ ËÌ ÊÈËÜÙÓ ÛÌÖÙÌÛÐÊ ÈËÖ×ÛÈÛ İÐ ËÌ Ð ×ÖÛÌáÌÓÌ ËÌ ×ÓÌÊÈÙÌÓ "ÖÚÔÐÕ (ÖÕÜIJ 5ÈÚÐÓÌÚÊÜ ÚÌ ÖÙÐÌÕÛÌÈáçÊçÛÙÌ ÈÕÈÓÐáÈ ÜÕÜÐ *ÊÖÙ×ÜÚ* ×ÙÖÍÜÕËÜ ÖÙÐÎÐÕÈÓÓ ÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈIJÐÈ ÛÌÈÛÙÈÓç *ÊÌ ÐÖ×ÐÜÔõ* 3ÌßÛÜÓ ×ÐÌÚÌÐ - *ÌÌËÓÌÚ ÈÕËÜ ×ÐÜÔ* *ÊÌ ÐÖ×ÐÜÔ* ËÌ 1ÖÉÌÙÚ +Ì×ÈÎÌ ÝÌÙÚÐÜÕÌÈ lƴƕłõƴƛõƴƙÓ ÜÛÐÓÐáÈÛ ×ÌÕÛÙÜ ÚÜ×ÙÈ ÛÐÛÙÈÙÌÈ Ú×ÌÊÛÈÊÖÓÜÓÜÐ - *ÌÌËÓÌÚ ÈÕËÜ ×ÐÜÔ* ×ÙÌáÌÕÛÈÛćÕÛÊÈËÙÜÓ%ÌÚÛÐÝÈÓÜÓÜÐ(ÕÛÌÙÕÈÛÐÖÕÈÓ 2ÏÈÒÌÚ×ÌÈÙÌ ËÌ Ó È "ÙÈÐÖÝÈÛ ÔÈÐ lƴƕIJÓćÕÛÙÜÈËÜÈÌÙÌÈ ÓÜÐÚÐÌÐ ¨ÖÙÖ×Ó ÌÚÛÌ ÜÕÛÙÌßÛÐÕÌ ËÐÛÙÌßÛÙÌ Ó ËÌ ÐÕÛÌÙÌÚÈÕÛ ÊÖÕÚÛÙÜÐÛÓ ÊÜ ×ÈÚÈÌ ×ÙÌÓÜÈÛÌ ËÐÕ)ÌÈÕ "ÖÊÛÌÈÜ φ*2ÊÙÐÚÖÈÙÌ ÊçÛÙÌ È ÔÌÙÐÊÈÕÐ* İÐ . ×*ÐÜÔõ)ÜÙÕÈÓÜÓ ÜÕÌ*Ð *ËÌáÐÕÛßÐÊçÙÐÁ* ÐÕÌÎÛÈÛÌ ÖÙÐ ÊÖÔÉÐÕÈÛÌ ÊÜ İÐ ćÕ ÛÌßÛÜÓ ×ÙÖ×ÜÚ ËÌ+Ì×ÈÎÌõ

ÜÛÖÙÜÓ ÈÓÌÎÌ ÊÈ ÔÖËÈÓÐÛÈÛÌ ËÌ ×ÙÌáÌÕÛÈÙÌ Ö ÚÛÙÜÊÛÜÙçÓ ËÌ ÛÐ×Ó ÕÌÕÛÖÕÖÐÙ?ÓÚÛÙÜÊÛÜÙäÕËÜı İÐÓÜÊÛÈÙÌÈćÕ×ÈÛÙÜÊÈ×ÐÛÖÓÌõ

/ÙÐÔÈ ×ÈÛÌ ÈÓÜÊÙçÙÐÐÌÚÛÌ ËÌÈÐÊÈÛçÓ ×ÙÌáÌÕÛçÙÐÐ ËÌÛÈÓÐÈÛÌ È ÊÖÕÛÌßÛÜÓÜÐ İÐ ÔÌÛÖËÖÓÖÎÐÌÐ ËÌ ÊÌÙÊÌÛÈÙÌõ

Capitolul I Robert Lepage și receptarea lui

ÌÚÛÌÙÌáÌÙÝÈÛ×ÙÌáÌÕÛçÙÐÐÔÈÙÌÓÜÐÙÌÎÐáÖÙ ÓÔÈÙÌÈÙÌÐÙÖ×ÌÙÈÙÚÈÙÓÙÌÐÙÙÌÊÌ×ÛçÙÐÐÙÚÈÓÌÙËÌÙÊçÛÙÌÙÊÙÐÛÐÊÈÙÛÌÈÙÌÙÌÜÌÌÌÛÌÙçÕÙÚÛÜËÐÐÙÌßÛÙÌÔÙËÌÙÕÜÔÌÙÜÈÙÌÙÌÐÙËÌÙÐÕÛÌÙÌÚÈÕÛÌÙÊÙÐÛÐÚçÙçÊÕÕÛÜÙÌáÌÙÊÖÔ×ÓÌßÐÛÈÛÌÈÙÙÖÍÌÙÐÕËÜÐÛÜÖÜÖËÈÐÛçÙÐÌÓÌÔÌÕÛÌÓÙÌÛÌÖÙÌÛÐÊÌÙÊÈÙÌÙçÐÝÓÙÙÚçÙÌáÌÙÊÖÔÌÙÌÈÙÌÙÌÈÙÌÙÌÈÙ

ÙÜ×ÚÜÙçÛÜÔÛÈÓçÈÌÙÌ×ÙÌáÌÕÛçÙÐÓÌÙÚÙÈÈÐIÐÖÖÈÓÌÈÓÌÚ×ÈIÐÜÓÜÐÓÈÐÈÌÐÔÛÙÖÈÜÈÛÌÙÌÈ ÜÕÖÙÈÌÓÌÔÌÕÛÌÙÛÌÜÌÜÕÐÊÌÈÐÔÌÈÐÈÈÙÌÈÌÛÌÙÔÐÕçÈÓÛÌ×ÌÙÊÌ×IÐÐÈÐÖÔÌÕÛÐÔÌÕÛÌÈÐ Ö ÊÖÔ×ÓÌÛÈÐÍÌÙÐÛçÈÙÌÐÛÌÊÛÜÙÈÙÌÈÙÛÊÌÕÐÊçõ

Capitolul III, ***Ace și opium, sub semnul dublului,*** ÙÌ×ÙÌáÐÕÛçÖ×ÈÙÛÌ ÌßÛÙÌÔ ËÌ ÐÕÛÌÙÌÚÈÕÛçÈ ÊÌÙÊÌÛçÙÐÐÓÈ ÊÜ ÍÖÊÈÓÐáÈÙÌ ÈÚÜ×ÙÈ ÙÌÚÙÙÚÌÓÖÙÓÈ ÈÛÌÔÌÈÛÐÊÐÓÖÙÈ ÐÈ ÊÔÜÐÝÌÓÖÙÈ ËÐÕ Ö×ÌÙÈÈ ÓÜÐ 1ÖÉÌÙÚ +Ì×ÈÎÌõ #ÐÕ ÈÊÌÈÚÚçÛ ×ÌÙÚ×ÌÊÛÐÝçÓÈ *ÊÌ* *ÐÖ×ÐÜÔ* ÌÚÚÌÈÌßÛÙÌÔÈËÌÈÓÍÌÙÛÈÕÛçÓÈÌÈçÈÕÕÌÐÕäÕËÈÈ×ÌÖÉÓÌÔÈÛÐÊÈÈ ÛÌÈÙÌÈ ÔÖÛÐÝÌÓÌÈ ÙÌÊÜÙÌÕÛÌÈ çÕÈ ÊÌÓÌÓÈÓÛÌÈ ×ÐÌÚÌÓÈ ÊÜÈ ÙÌÚ×ÌÊÛÜÓÈ ÐÕÖÝÈÐÌÐÈ ÐÈ ÈÓÈ ÖÙÐÎÐÕÈÓÐÛçÐÐÈçÕÛÙıÖÈ ÔÈÕÐÌÙçÈÊÙÌÈÕÜÈ ÔÐÔÌÛÐáÌÈáçÓÈÕÜÈÊÈËÌÈçÕÈËÌÚÜÌÛÜËÐÕÌÈ ÚÈÜÈ çÕÈ ÊÕÕÝÌÕÐÖÕÈÓÐÚÔõ ÜÛÖÙÜÓÈ ÐÕÚÐÚÛçÈ ÈÚÜ×ÙÈÈ ÚÜ×ÖÙÛÜÓÚÐÈ ÜÕÖÙÈ ÛÌ ÌÕÐÊÐÈ ÚÊÌÕÐÊÌÈ ÐÕÌËÐÛÌÓÈ ÊÈÙÌÈ ÍÈÊÈ ×ÖÚÐÉÐÓçÈ ×ÌÕËÜÓÈÙÌÈÈ çÕÛÙÌÈ Ú×ÈIÐÐÓÈ ÛÐÔ×ÜÙÐÈ ÍÐÈ ÈÓÈ çÕÛÙÌ ÎÐÈ ËÌÈ ÚÌÕÛÐÔÌÕÛÌÓÈ ÙÌÐÛÌÙäÕËÈ ÍÐÈ ÊÔÔ×ÓÌßÐÛçIÐÓÌÈ ÙÐËÐÊÈÛÌÈ ËÌÈ ×ÙÖÉÓÌÔÈÛÐÊÈÈ ËÜÉÓÜÓÜÐÓÈ ÊÈÙÌÈÛÙÈÕÚ×ÈÙÌÈ ×ÌÈÛÖÛÈ ×ÈÙÊÜÙÚÜÓÈ ×ÐÌÚÌÐÈ ÍÐÈ ÊÈÙÌÈÚÌÈ ËÌÈÓÐÕçÈçÕÈÍÕÙÔÌÈ ÛÌÈÙÙÈÓÌÈ ÍÐÈ ÚÊÌÕÖÎÙÈÍÐÊÌÈ ÊÜÈ ÛÕÛÜÓÈ Ú×ÌÊÛÈÊÜÓÖÈÚÌõÈ ÜÛÖÙÜÓÈ ×ÓÈÚÌÈáçÈ ÍÖÈÙÛÌÈ ÈÙÎÜÖÌÕÛÈÙÈ *ÊÌ* *ÍÐ* *Ö×ÐÜÔ* ÚÜÉÈ ÚÌÔÕÜÓÈ ËÜÉÓÜÓÜÐÓÈ ÈÙçÛäÕËÈ ÊçÈ çÕÈ ÊÙÌÈÌÐÈÈ ÓÜÐÈ +Ì×ÈÎÌÈÚÜÕÛÈÙÌÊÜÙÌÕÛÌÈÐËÌÌÈÈËÌÈÜÉÓÜÓÈÜÔÉÙçÚÈÜÈÙÌÍÓÌÊÛÙÌÓÈÙÌÍÌÊÛÜÓÈÐÔÈÎÕÐÐÈ çÕÈÖÎÓÕÕËçÓÈ ÌÓÌÈÙÌÎçÚÕÕËÜıÚÌÈ ÈÛäÛÈçÕÈ ×ÓÈÕÈ ËÜÈÔÈÙÕÊÈ ÊäÛÈ ÍÐÈçÕÈ ÊÌÓÈÚÊÌÕÕÊõ 4Õ ÚÕÎÜÙÈ ÈÊÛÖÙÈ ÐÕÛÌÙ×ÙÌÛÌÈáçÈ ËÖÜçÈ ×ÌÙÚÖÕÈÑÌÈ ÊÖÔ×ÓÌÛÈ ËÐÍÌÙÐÛÌÓÈ ÊÖÈÎÜÓÈÙÌÈ ×ÙÐÕÈ È×ÈÙÛÌÕÌÕÛÌÈ ÓÕÙÈ ÓÈÙÈ ÓÜÔÌÈ ÊÙÌÈIÐÌÐÈ ÍÐÈ ÊÈÙÌÈÕÝÐÛçÈ Ú×ÌÊÛÈÚÖÙÜÓÈ ÚçÈ ÙÌÍÓÌÊÛÌáÌÈ ÓÈÈ ÈÌÚÛÌÈ×ÌÙÚÖÕÈÑÌÈ ÓÕÛÖÈÚçÊÖÔ×ÓÌßÐÛÈÚÌÈ ÓÙÈ ÍÐÈ ÊÈÌÕÐÛçÔÙÓÐ×ÓÐÊÐÛÈÚÌÈ ÓÙõÈ 2×ÌÊÛÈÊÖÓÌÓÌÈ ÚÓÓÈ ÔÖÕÖËÙÈÔÌÈ *ÖÕÌıÔÈÕÈÚÏÖÞÁ* ÈÓÌÈ ÓÜÐÈ +Ì×ÈÎÌÈÕÜÈÍÈÊÈ ÈÓÛÌÈ ÈÊäÛÈÚçÈ ×ÙÌáÐÕÛÌÈ ÊÈçÕÈ ×ÐÊÛÜÙÈÈ ÊÜÉÐÚÛçÈ ÜÕÈ ÖÉÐÌÊÛÈ ËÐÕÈ ÜÕÎ ÍÐÜÙÐÈ ËÐÍÌÙÐÛÌÈ ÊÜÈ ÔÜÓÚÐ×ÓÌÈ ÍÈIÌÛÌÈ ÊÈÙÌÈ ÈÚÈÔÉÓÈÛÌÈ çÐÈ ÊÖÕÚÛÙÜÐÌÚÊÈ çÕÛÙÌ ÎÜÓÈ ÛÖÛÈÓÐÛÈÛÌÈ ÚÌÔÕÐÍÐÊÈÕÛçõ

/ÈÚÐÖÕÈÕÛÈ ***Capitolul IV,*** ***Ace și opium, o operă polifonică,*** ÐÕÛÙçÈ ÊÜÈ ÔÜÓÚçÈ ÈÉÐÐÛÈÛÌÈ ÍÐÈ ÊÈ×ÈÊÐÛÈÛÌÈ ÐÕÛÌÙ×ÙÌÛÈÛÐÝçÈ çÕÈ ÈÕÈÓÐáÈÈ ×ÙÖ×ÙÐÜıáÐÚçÈ ÈÈ ÊÖÕÊÌÕÛÙäÕËÜıÚÌÈ×ÌÈÈÕÈÓÐáÈÈÚÌÔÕÌÓÈÙÈçÕIÌÓÌÚÌÈÊÈ *ÛÌßÛÌÈ×ÈÙIÐÈÓÌÈ* ÊÈÙÌÈÊÖÔ×ÜÕÈ *ÛÌßÛÜÓÈ Ú×ÌÊÛÈÊÜÓÈÙÈ* ÈÓÈ ÓÜÐÈ +Ì×ÈÎÌÈ ÖÉÐÌÊÛÌÈ ÌÊÓÌÙÈÑÈ ÊÖÚÚÜÔÌÈ ÊÖÙ×ÜÈ ÈÊÛÖÙÐÓÖÙÈ ÊÛÖÔÌÕÛÙäÖËÜıÚÌÈ×ÌÈÈÕÈÓÐáÈÈÚÌÔÕÌÓÈÙÈçÕIÌÓÌÚÌÈÊ

ÔÈ×ÙÌÊÐÈÙćÕÔÖËÊÜÛÖÛÜÓËÌÈÙÓÀÌÓÌ×ÙÖ×ÜÚÌËÌ "ÖÚÔÐÕ(ÖÕÜIJ5ÈÚÐÓÌÚÊÜÊÈÙÌÚÌÖ×ÙÌÌÛÌÊÜÍÐÕÌIJÌÈÚÜ×ÙÈÔÈÙÌÙÈÓÐÛçIJÐÐÚÊÌÕÐÊÌÓÈÙÛÌÓÌÔÌÕÛÌÓÖÙÊÔÔ×ÖÕÌÕÛÌqÛÌßÛÜÓÝÌÙÉÈÓÚÖÕÖÙÓÈÙÏÐÛÌÊÛÜÙÈÚ×ÈIJÐÈÓçÚ Ł Ë Ì Ó È Ó Ö Ê Ü Ù Ð Ó Ì Ð Ð Ë Ì Õ Û Ð Í Ð Ê È É Ð Ó Ì Î Ì Ö Î Ù È Í Ð Ê Ó È Ê Ì Ó Õ Ì Ð Ë Ì Õ Û Ð Í Ð Ê È É Ð Ó Ì ı Ó Ö Ê È Ó Ì Ó Ì Ê Ì Ó Ì Ê Ì Ó Ì Ê

ÞÞ(- 3$1ÍÌÙÌÕÌçÓÐ (- 3$1ÛÌßÛÜÈÓÐÛÈÛÌÓÐ (- 31 ÛÌßÛÜÈÓÐÛÈÛÌÓÐ (- 3$1ÈÊÌÐÜÕÌÁÓÐ ćÐ ÖÍÌÙçÐ ÈÜÛÖÙÜÓÜÐÐ ÊÖÌÙÌÕÌÐÈÐ ÊÈËÙÜÓÜÐÐ ÐÕÛÌÙ×ÙÌÛÈÛÐÝÐ ×ÌÕÛÙÜÐ ćÕÌÐÌÓÌÎÌÙÌÈÐ ÜÕÐÝÌÙÚÜÓÜÐÐÕÖÚÛÙÜÐ ËÐÚÊÜÙÚÐÝÐ×ÖÚÛÔÖËÌÙÕÓÐÊÜÐ ÌÛÌÙÖÎÌÕÐÛçÌÐÓÌÓÐ ×ÙÖÝÖÊçÙÐÓÌÐ ÌÐ ×ÈÙÈËÖßÜÙÐÓÌÐÚÈÓÌõÐ

ÜÛÖÙÜÓÐÈÐćÔ×ÓÌÛÐÛÐÊÜÐ×ÈÚÐÜÕÌÐÕÛÌÙÌÚÜÓÐ×ÌÕÛÙÜÐËÌÛÌÊÛÈÙÌÈÐÌÐćÕÌÐÌÓÌÎÌÙÌÈÐ ÛÜÛÜÙÖÙÐÚÌÔÕÌÓÖÙÐÛÌÈÙÙÈÓÌÐ×ÙÖ×ÜÚÌÐËÌÐÊÛÌÈÛÖÙÜÓÐÊÈÕÈËÐÈÕÐÊÜÐÖÐËÌÛÌÙÔÐÕÈÙÌÐ×ÌÐ ÊÈÙÌÐ ÈÌÐ ÕÜÔÐıÖÐ ËÌÐ ÛÐ×Ð ÈÙÏÌÖÓÖÎÐÊÓÐ ÊçÜÛäÕÈÐ ÌÐ ËÌÊÖÙÛÐÊäÕÈÓÐ ÚÛÙÈÛÐ ËÜ×çÐ ÚÛÙÈÛÛÐ ÚÌÔÕÐÍÐÊÈÌÐÐÓÌÐ ×ÙÖÍÜÕËÌÐ ÈÓÌÐ ÙÌ×ÙÌáÌÕÛÈÐÌÐ *ÊÌÐ ÌÐ Ö×ÐÜÔÓÐ* ÊÖÙÖÉÖÙäÕËÐ ÛÖÈÛÌÐ ÐÕÍÖÙÔÈÐÐÓÌÐ×ÌÙÛÐÕÌÕÛÌÐ×ÌÕÛÙÜÐÈÐÊÕÛÜÙÈÓÐÓÈÐÍÐÕÈÓÐÌßÊÌ×ÐÕÖÈÓÐÛÈÙÌÈÐÜÕÌÐÐÊÙÌÈÐÐÐ ËÌÐ Ö×ÙÖÍÜÕáÐÔÌÐ ÜÔÈÕçÐ ÐÕÛÌÓÌÊÛÜÈÓçÐ ÌÐ ÊÜÓÛÜÙÈÓçÐ ÍçÙçÐ ÌÎÈÓõÐ %ÐÕÐ ÚÌÔÐÖÛÐÊÐÈÕÓÐ ÊÌÙÊÌÛçÛÖÙÐćÕÐÚÌÕÚÜÓÐÈËÌÝçÙÈÛÐÈÓÐÊÜÝäÕÛÜÓÜÐÓÐ×ÓÐÕÐËÌÐÊÜÙÈÑćÕÐÉÓÙËÈÙÌÓÐÊÜÐÖÐ×ÙÐÝÐÙÌÐ ÕÖÜçÐ ÌÐ ÌßÛÙÌÔÐ ËÌÐ ÚÌÕÚÐÉÐÓıÈÕÈÓÐÛÐÊçÛÐ ÍçÙçÐ ÐÕÏÐÉÐÐÐÓÌÓÐ ÐÕÌÙÌÕÛÌÐ ÜÕÌÖÙÐÓÐ ćÕÐ ÍÈÐÈÐ ÊÌÓÌÉÙÐÛçÐÐÐ ÈÜÛÖÙÐÓÖÙÐ ÈÓÌÌÐ ËÙÌ×ÛÐ ÍÜÕËÈÊÔÌÕÛÐ ÛÌÖÙÌÛÐÊÓÐ "ÖÚÔÐÕÐ 5ÈÚÐÓÌÚÛÊÜÐ ćÌÐ ËÌÝÖÈÓÌÈáçÐ ÖÐ ÈÓÛçÐ ÍÈÐÌÛçÐ ÈÐ ×ÌÙÚÖÕÈÓÐÛçÐÐ ÚÈÓÌÓÐ ×ÌÐ ÓäÕÎçÐ ÊÌÈÓÐ ËÌÙÈÐ ×ÌÐ ËÌ×ÓÐÕÐ ÈÍÐÙÔÈÛçÓÐ ËÌÐÊÛÖÙõÐ

`ÕÐÍÈÐÈÐÊÖÕÛÜÙÜÙÐÓÖÙÐÕÌÉçÕÜÐÛÐËÌÐÝÈÚÛÌÐÈÓÌÐÊÙÌÈÐÐÐÓÌ×ÈÎÐÌÕÌÓÐ "ÖÚÔÐÕÐ (ÖÕÜÐÐ 5ÈÚÐÓÌÚÛÊÜÐÚıÈÐËÖÝÌÈÐÛÐÜÕÐÝÌÌÕÐÊÐÊÐÊçÜÛçÛÖÙÐËÌÐÙçÚ×ÜÕÚÜÙÐÓÐËÌÐÌß×ÓÐÊÈÐÐÓÐ ËÌÐÙÜÚÛÐÍÐÊçÙÐÌÚÛÌÛÐÊÌõÐ / ÙÐÝÐÙÌÈÐ×ÙÖÈÚ×çÛçÐÐÖÔÜÓÜÐÐËÌÐÛÌÈÛÙÜÓÐÈÐÚ×ÌÊÐÈÓÐÚÛÙÜÓÜÐÐ ćÕÐÈÙÛÌÓÌÐÚ×ÌÊÛÈÊÓÓÜÓÜÐÓÐÊÌÓÐÊÈÙÌÐ×ÙÐÝÌÌÛÌÐËÐÕÐÕÛÌÙÐÖÙÐ ÍÐćÔÊÌÈÙÊçÐÚçÐ ÊÓÓÖÚÈÓÜÓÐ ÔÌÊÈÕÐÚÔÐÛÌÈÙÙÈÓÐÓÌ×ÈÎÐÈÕÐÙÌ×ÙÌáÌÕÛçÐÈÈÓÐÛçÐÐÓÌÐ ËÌÐÕÌÛçÎçËÜÐÛÐÈÓÌÐ ÈÊÌÚÛÌÐÐÓÜÊÙçÙÐõÐ . ÐÓÜÊÙÈÙÌÐÈÐÊçÙÌÐÓÌÊÛÜÙçÐÝÈÐÊÖÕÚÖÓÐËÈÓÐÊÜÐÊÌÙÛÐÛÜËÐÕÌÓÐÚÛÈÙÛÜÓÐ ÕÖÚÛÙÜÐËÌÐÕÚ×ÌÊÛÈÙÖÙÐÐÕÛÌÓÐÎÌÕÐÐ?õÐ

"ÙÐÚÛÐÈÕÈÐ - ÐÊÖÓÈÐ3$. # . 1$2" 4Ð